

2020/2021 School of Chinese Research Student Seminar

「千奇百怪的浪漫」：王小波小說中的「記憶」與敘事  
**Romance of Multiplicity: “Memory” in Wang Xiaobo’s Fictions**

**Speaker: Mr. Zou Hong 鄒泓**

**Date and Time: April 9, 2021 (Fri) 5:30-6:45pm**

**Language: Putonghua**

<https://hku.zoom.us/j/96399882063?pwd=WFFkVEhLd3NSaklIUC9IRTF4N1U1UT09>

**Zoom Meeting ID: 963 9988 2063**

**Password: 556909**

記憶之於王小波，既是敘事的形式，也是一個被自覺探討的話題。本次演講擬從「記憶」的角度對王小波的小說作品進行考察。《黃金時代》和《革命時期的愛情》以「記憶」書寫統合了敘事的多重時間視角，被還原為個體生命體驗的歷史使作為記憶落點的個體思維得到強調，從而奠定了王小波思維迷宮式寫作的基本風格。《白銀時代》的未來敘事和《青銅時代》的唐傳奇重寫對生活、歷史和寫作的反思亦皆由此而起。相較「自由主義/文化研究」的二元研究框架造成的持續內耗，這種從「記憶」視角切入的對文本形式的觀察或許更能促進對作為作家的王小波的進一步瞭解。

For Wang Xiaobo, memory is both a form of narration and a topic that has been consciously explored. This presentation will examine Wang’s fictions from the perspective of “memory”. *The Golden Age and Love in the Time of Revolution* integrate multi-temporality of narratives into memory writing, which highlights individual thinking on macro history being cast as the memory of one’s life experience, thus forming Wang’s labyrinth-like style of writing. The retrospection on life, history and writing, as reflected in the future narrative of *The Silver Age* and the rewriting of Tang Legends in *The Bronze Age*, also derives from the unique style of Wang. In contrast to liberalism and cultural studies as two contesting research frameworks on Wang, approaching Wang’s texts from the perspective of “memory” may enhance our understanding of Wang Xiaobo as a writer.

***The presentation will be held online (via Zoom)***

**ALL are welcome**

## 2020/2021 School of Chinese Research Student Seminar

流動的文化：南移作家的香港書寫之嬗變

### A Fluid Culture: The Evolvement of South bound Writers' Hong Kong Narratives

Speaker: Miss Mo Li 莫莉

Date and Time: April 16, 2021 (Fri) 5:30-6:45pm

Language: Putonghua

<https://hku.zoom.us/j/96399882063?pwd=WFFkVEhLd3NSaklIUC9IRTF4N1U1UT09>

Zoom Meeting ID: 963 9988 2063

Password: 556909

作家陸續南下香港的歷史現象，可作為香港文化流動性特質的重要表徵。本次演講爬梳二十世紀至新世代五次較大規模「南來」熱潮，並嘗試引入「南移作家」之說，觀照自 1940 年代末以來各時期由內地南下、移居香港的作家之代際群像，鋪展對南移作家香港書寫的考察。一則從創作動因、表達旨歸、情感結構與寫作姿態等層面出發，把握南移作家在跨地流動中體認并書寫香港文化特性（即「香港性」）的創作理路。二則在「身份」、「語境」、「對話」與「轉向」等問題意識的引導下，釐清不同時期南移作家的香港經驗表達發生了何種變化。

The historical phenomenon of writers successively moving south to Hong Kong, manifests the fluidity of Hong Kong culture in a significant way. This presentation studies the five large-scale “south bound” booms from the 20th century to the present, and tries to introduce a new theory of “writers emigrating from Mainland China to Hong Kong”. By observing the inter-generational features of these writers since the end of the 1940s, we could analyze their Hong Kong narratives both synchronically and diachronically.

First, grasp the writing ideas of these writers, who recognize and present the characteristics of Hong Kong culture (the so-called “Hongkongness”) in cross-regional movement, from the perspective of creation motive, creation essentials, feeling structure and writing patterns. Then, guided by the concept of “identity”, “context”, “dialogue” and “diversion”, this research clarifies the differences in the expression of Hong Kong’s cultural experience among these writers in different historical periods.

*The presentation will be held online (via Zoom)*

*ALL are welcome*

## 2020/2021 School of Chinese Research Student Seminar

### 北宋第一次回河之爭研究（1048-1057） A Study on the First Attempt at Restoring the Yellow River's Lower Course From 1048 to 1057

**Speaker: Mr. Wong Ting Cheung 黃庭彰**

**Date and Time: April 23, 2021 (Fri) 5:30-6:45pm**

**Language: Cantonese**

**<https://hku.zoom.us/j/96399882063?pwd=WFFkVEhLd3NSaklIUC9IRTF4N1U1UT09>**

**Zoom Meeting ID: 963 9988 2063**

**Password: 556909**

北宋的黃河水患遠超前代，今人學者也予以極大的關注。不過，以往研究多集中從歷史地理和制度變化的視角討論黃河對宋朝造成的影響。近年來，亦有學者通過環境史範式分析這一時期的「環境戲劇」。然而，人和政治是帝制中國時期推動環境變化的關鍵動力。通過解構第一次回河之爭期間官員的人際關係往來，以及宋代政治的運作模式，我們可以對北宋的環境變遷有進一步的認識。

The record of the Yellow River's flooding during the Northern Song Dynasty outnumbered the period before, which attracted scholars' intense interest. However, the previous studies have primarily focused on discussing the impact of the Yellow River through the perspective of historical geography and institution. Recently, some scholars have adopted the environmental history paradigm to analyze the "environmental drama" during this period. Nevertheless, human and politics were two of the major motivating forces to drive environmental change during the imperial period of China. By deconstructing the officials' interpersonal relationship during the first attempt and the Song's political operation model, we can further understand the environmental change during the Northern Song Dynasty.

***The presentation will be held online (via Zoom)***

***ALL are welcome***

2020/2021 School of Chinese Research Student Seminar

理想廢墟：明清憶傳體散文中的疾病與身體  
The Ruins of Ideals: Narratives of Illness and the Body in  
Ming-Qing Autobiographic Prose

Speaker: Miss Lin Congjing 林叢婧

Date and Time: April 30, 2021 (Fri) 5:30-6:45pm  
Language: Putonghua

<https://hku.zoom.us/j/96399882063?pwd=WFFkVEhLd3NSaklIUC9IRTF4N1U1UT09>

Zoom Meeting ID: 963 9988 2063  
Password: 556909

本研究以《影梅庵憶語》、《浮生六記》、《香畹樓憶語》、《秋燈瑣憶》四部明清時期的憶傳體散文作為核心文本，探究此種文體中與疾病和身體相關的書寫及其意義，以及疾病話語如何反映同時代社會文化觀念對男性文人自我建構的影響。這四部作品都出自明清時期的男性文人之手，是中國文學史上少見的以夫妻內闈生活為文章主體的自傳性散文。它們不僅有著對閨閣情事詳盡細膩的細節描述，亦滿載作者對逝去愛人的充沛感情，是晚明至情思潮吹拂之下的文學產物。四部作品雖出自生活於不同時期的作者之手，卻都不約而同地囊括諸多與疾病相關的記錄和描寫，疾病幾乎成為男女主角們各個重大人生節點的刻度線。疾病不僅與無法實現的理想互為因果，亦成為了理想崩壞的廢墟所在，折射出其時男性文人的審美傾向和自我身份認同。此次報告將聚焦於《影梅庵憶語》的文本解讀。

This research will examine how autobiographical narratives of illness and the body reflect social and cultural influences on the self-constructions of the male literati during the Ming and Qing Dynasties. Four Ming-Qing memoirs are addressed as the core texts of this study: *The Memoirs of Yingmeian* 影梅庵憶語, *Six Records of a Floating Life* 浮生六記, *The Memoirs of Xiangwanlou* 香畹樓憶語 and *Qiudeng suoyi* 秋燈瑣憶. All of them present an intimate artistic *neiwei* 內闈 life between couples and express of authors' affection and mourning towards their lost lovers with sincere and unadorned language. As experiences of illness are prevalent across one's life and the society, how scholars chose materials in the context of elite domestic life in their autobiographic prose during the private process of being ill—either of themselves or their significant others—could reasonably reveal the contemporary aesthetic trend and their construction of the self-identity. This presentation will focus on the discourse analysis of *The Memoirs of Yingmeian*.

**The presentation will be held online (via Zoom)**

**ALL are welcome**